EATON
Powering Business Worldwide

08/22 IL04910002Z

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу
Montagehandleiding
Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning
Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás
Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija
Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Монтажни инструкции
Instrucțiuni de montaj
Upute za montažu
Montaj talimatı
Упутство за употребу
Monteringsanvisning
Інструкція з монтажу
منشـــور التعليمـــات

(en) **Electric current! Danger to life!**
Installation, commissioning and maintenance work must be carried out by qualified personnel only.

(de) **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**
Arbeiten bzw. Montage an diesem Produkt dürfen nur von Elektrofachkräften und elektrotechnisch unterwiesenen Personen ausgeführt werden.

(fr) **Tension électrique dangereuse !**
L'installation de l'appareil, ainsi que tous les travaux effectués sur celui-ci, doivent être réalisés par un électricien qualifié ou par un personnel spécialement formé.

(es) **¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**
La instalación del dispositivo, así como todos los trabajos en él, deben ser realizados por un electricista calificado o por personal especialmente capacitado.

(it) **Tensione elettrica: Pericolo di morte!**
L'installazione e il lavoro sul dispositivo devono essere effettuati da un elettricista qualificato o da personale specializzato.

(zh) **触电危险！**
設備的安裝，以及所有工作，必須由合格的電工或經過專門培訓的人員完成。

(ru) **Электрический ток! Опасно для жизни!**
Установка и эксплуатация устройства должны выполняться квалифицированным электриком или специально обученным персоналом.

(nl) **Levensgevaar door elektrische stroom!**
Installatie van het apparaat en alle werkzaamheden eraan, mogen uitsluitend door een gekwalificeerd elektricien of speciaal opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

(da) **Livsfare på grund af elektrisk strøm!**
Arbejde i forbindelse med installation, opstart ogvedligehold må kun udføres af kvalificeret personale.

(el) **Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Η εγκατάσταση, εκκίνηση και συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

(pt) **Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**
A instalação do dispositivo, bem como todos os trabalhos devem ser realizados por um eletricista qualificado ou por pessoal especialmente formado.

(sv) **Livsfara genom elektrisk ström!**
Installation, idrifttagande och underhållsarbete får endast utföras av behörig personal.

(fi) **Hengenvaarallinen jännite!**
Laitteen asennus ja käyttö ainoastaan sähköasentajan tai siihen perehdytetyn henkilön toimesta.

(cs) **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
Instalace zařízení a veškeré práce na něm musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem nebo speciálně vyškoleným personálem.

(et) **Eluohtlik! Elektrilöögioht!**
Paigaldus-, kasutus- ja hooldustöid peab läbi viima ainult kvalifitseeritud personal.

(hu) **Életveszély az elektromos áram révén!**
Az eszköz felszerelését, valamint az ehhez kapcsolódó összes munkát szakképzett villanyszerelővel vagy szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

(lv) **Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**
Uzstādīšana, nodošana ekspluatācijā un apkopes darbi jāveic tikai kvalificētam personālam.

(lt) **Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**
Įrengimo, paleidimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

(pl) **Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**
Instalacja urządzenia, jak również prace nad nim, muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub specjalnie wyszkolony personel.

(sl) **Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**
Dela montaže, zagona in vzdrževanja morajo izvajati samo usposobljeno osebje.

(sk) **Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!**
Inštalácia prístroja, ako aj všetky práce na ňom musia byť vykonané kvalifikovaným elektrotechnikom alebo špeciálne vyškoleným personálom.

(bg) **Опасност за живота от електрически ток!**
Инсталирането на устройството, както и всяка работа по него, трябва да бъде извършвано от квалифициран електротехник или от специално обучен персонал.

(ro) **Atenție! Pericol electric!**
Montajul și lucrul cu acest aparat trebuie făcute numai de un electrician calificat sau de personal tehnic specializat.

(hr) **Opasnost po život uslijed električne struje!**
Radove ugradnje, puštanja u pogon i održavanja mora vršiti samo kvalificirano osoblje.

(tr) **Elektrik akımı! Hayati tehlike!**
Bu ürünün çalıştırılması veya kurulumu sadece elektroteknik eğitimleri almış olan ehliyetli elektrikçiler ve kişiler tarafından yapılmalıdır.

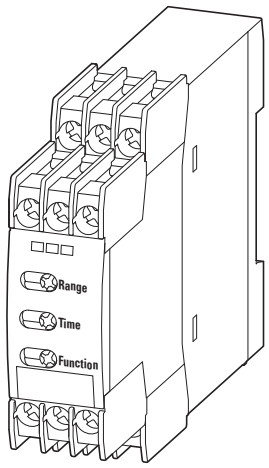
(sr) **Електрична струја! Опасност по живот!**
Арбеитен бзв. Монтажа и диесем Продукт дарф од Електрофацхкрафтен унд електротецхнисцх унтервиесенен Персонен аусгефухрт верден.

(no) **Elektrisk strøm! Livsfare!**
Installasjon av enheten, samt arbeid på den, skal kun utføres av kvalifisert personell, eller av de som er spesielt opplært til dette arbeidet.

(uk) **Електричний струм! Небезпечно для життя!**
Встановлення пристрою, так само, як і робота з ним, повинні виконуватись кваліфікованим електриком або персоналом, що пройшов спеціальну підготовку.

(ar) **! تحـذير ! تيـار كهربـائي ! خطـر مـوت**
التثبيـــت والتكليـــف و أعمـــال الصـيانة يجـب أن تقـام فقـط مـن طـرف المـــوظفين المـــؤهلين

ETR4-70-A



CSA

(en) **WARNING**

Transient surge suppression shall be installed on the line side of this equipment and shall be rated n/a V (phase to ground), 275 V (Phase to phase), suitable for overvoltage category III, and shall provide protection for a rated impulse withstand voltage peak of 4 kV.

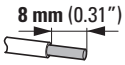
(fr) **AVERTISSEMENT**

Un dispositif de suppression des surtensions transitoires doit être prévu côté ligne de l'appareillage et doit être de n/a V (phase/terre), 275 V (phase/phase), compatible avec la catégorie de surtension III, et doit fournir une protection pour une tension assignée de tenue aux chocs de 4 kV.

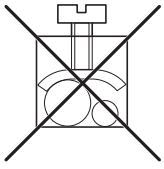
UL/CSA

- Max. Surrounding air temperature rating 40 centigrade degree
- Use copper conductors only
- For use in pollution degree 2 environment only

ETR4-70-A U_C = 24 - 240 V ⎓/~



mm²	mm²	AWG	Nm	lb-in
1 x (0.5 - 2.5)	1 x (0.5 - 2.5)	20 - 14	0.8 - 1.2	7.0 - 10.6
2 x (0.5 - 1.5)	2 x (0.5 - 1.5)	20 - 14	0.8 - 1.2	7.0 - 10.6



(en) **CAUTION**
Connect only in voltage-free state!

(de) **VORSICHT**
Nur im spannungsfreien Zustand anschließen!

(fr) **ATTENTION**
Raccordez l'appareil uniquement hors tension !

(es) **ATENCIÓN**
¡Conectar únicamente en estado sin tensión!

(it) **ATTENZIONE**
Collegare solo in assenza di tensione!

(zh) **注意**
必须在断电状态下进行连接！

(ru) **ВНИМАНИЕ**
Подключать только в обесточенном состоянии!

(nl) **VOORZICHTIG**
Alleen in spanningsloze toestand aansluiten!

(da) **FORSIGTIG**
Må kun tilsluttes i spændingsfri tilstand!

(el) **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Συνδέστε μόνο όταν δεν επικρατεί τάση!

(pt) **CUIDADO**
Ligar apenas com a tensão desligada!

(sv) **OBSERVERA**
Får endast anslutas i spänningsfritt tillstånd!

(fi) **HUOMIO**
Kytke vain jännitteettömässä tilassa!

(cs) **UPOZORNĚNÍ**
Připojujte jen při zcela odpojeném napájení!

(et) **ETTEVAATUST**
Ühendada ainult pingevabas olekus!

(hu) **VIGYÁZAT**
Csak feszültségmentes állapotban csatlakoztassa!

(lv) **UZMANĪBU**
Pieslēgt tikai tad, kad nenotiek sprieguma padeve!

(lt) **PERSPĖJIMAS**
Prijungti tik tada, kai išjungta įtampa!

(pl) **PRZESTROGA**
Podłączać zawsze po uprzednim odłączeniu od zasilania elektrycznego!

(sl) **POZOR**
Napravo priključite le, ko ni pod napetostjo!

(sk) **UPOZORNENIE**
Napájat' len v stave bez napätia!

(bg) **ВНИМАНИЕ**
Свързвайте само, когато уреда не е под напрежение!

(ro) **ATENTIE**
Conectați doar când aparatul nu se află sub tensiune!

(hr) **PAZNJA**
Priključujte samo u beznaponskom stanju!

(tr) **DİKKAT**
Sadece gerilim sıfırken bağlayın!

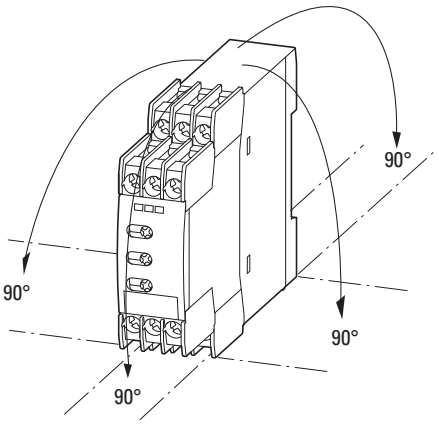
(sr) **ОПРЕЗ**
Прикључујте само у стању без напона!

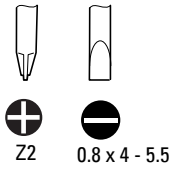
(no) **FORSIKTIG**
Tilkoble bare i spenningsfri tilstand!

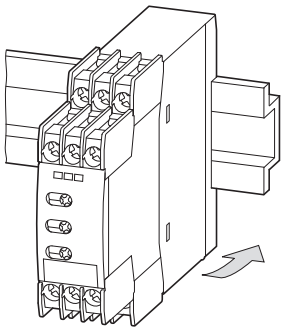
(uk) **УВАГА**
Підключати лише за відсутності напруги!

(ar) **انتبـــاه**
!التوصـــيل فقـــط فـــي حـــال عـــدم الفولتيـــة

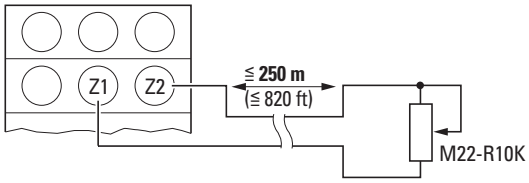
Mounting





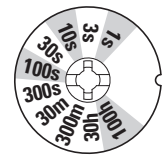


Potentiometer connection



Range

Range setting

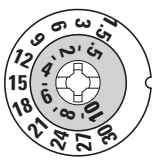




Range

Time

Time setting

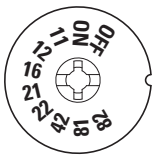




Time

Function

Function setting





Function

Example

	Range		Time	
40 h	100 h		4	
3 h		30 h		3
120 s		300 s		12
80 s	100 s		8	
1.8 s		3 s		18
0.2 s	1 s		2	

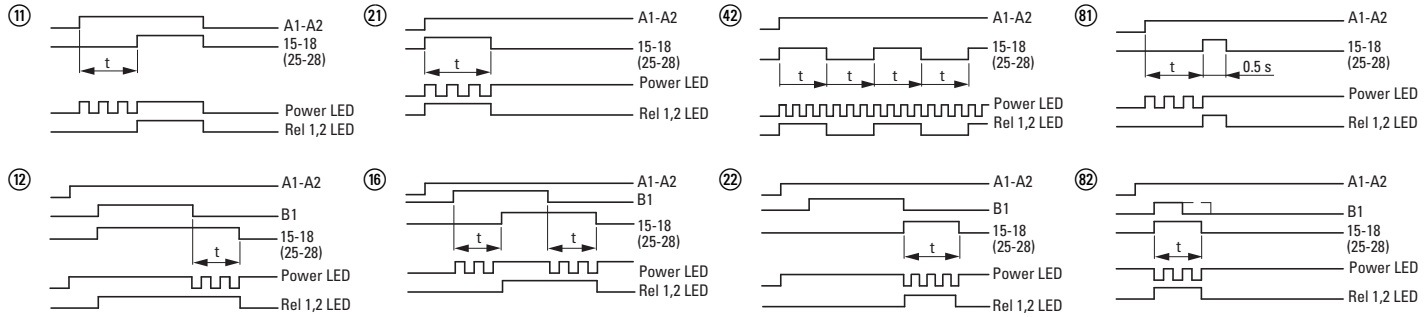
black numbers

red numbers

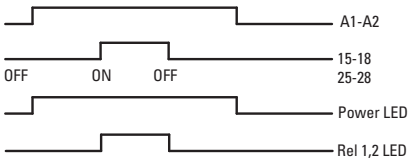
08/22 IL049100022

Flow diagrams

Functions (2 timed contacts, A2/X1 linked)

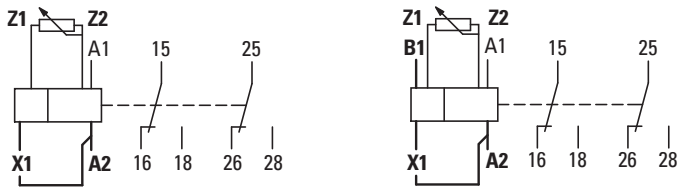


ON-OFF function



⑪ on-delayed
⑫ off-delayed
㉑ with fleeting make contact
⑯ on- and off-delayed
㊷ flashing
㉒ with fleeting break contact
㊶ pulse generating
㉜ pulse shaping

2 timed contacts, A2/X1 linked



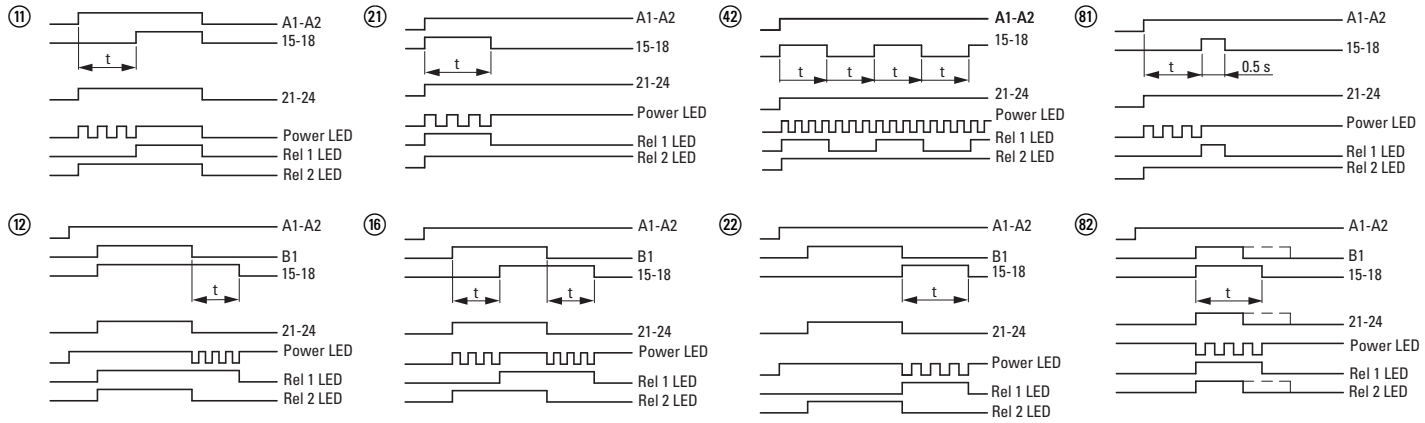
⑪ ㉑ ㊷ ㊶

~~B1~~

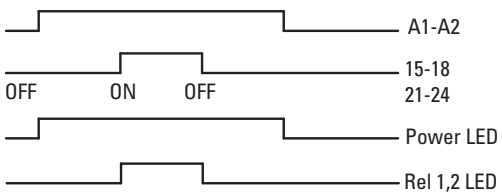
⑫ ⑯ ㉒ ㉜

B1

Functions (1 non-delayed contact, 1 timed contact, A2/X1 not linked)

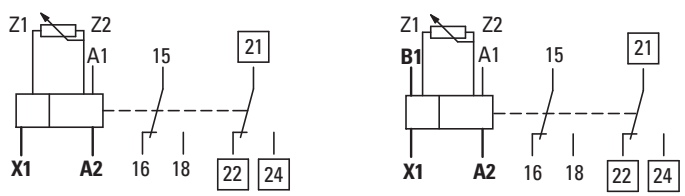


ON-OFF function



⑪ on-delayed
⑫ off-delayed
㉑ with fleeting make contact
⑯ on- and off-delayed
㊷ flashing
㉒ with fleeting break contact
㊶ pulse generating
㉜ pulse shaping

1 non-delayed contact, 1 timed contact, A2/X1 not linked



⑪ ㉑ ㊷ ㊶

~~B1~~

⑫ ⑯ ㉒ ㉜

B1

© 1996 Eaton Industries GmbH

EU: Eaton Industries GmbH, Hein-Moeller-Straße 7-11, 53115 Bonn, Germany
UK: Eaton Electric Ltd., P.O. Box 554, Abbey Park, Southampton Road, Titchfield, PO14 4QA, United Kingdom
MA: اتون الكترك تقسيم ابنال6,شارع سقرآط, معاريف امتداد, طابق1, الرمزالبريدي 20370,الدار البيضاء.المغرب
USA:
Eaton.com/eatoncare
+1 877-386-2273
Eaton.com/contacts
Eaton.com/aftersales
Eaton.com/documentation

08/22 IL04910002Z
Eaton.com/recycling

08/22 IL04910002Z